



# ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street  
West Sunshine,  
Vic. 3020

**HỌC KỲ 3**  
**TUẦN 09: Thứ Hai, 14 tháng 09 năm 2020**

A.B.N. 23 073 655 340  
Phone: 9363 1568  
Fax: 9363 7368  
Email: [principal@spsunshinewest.catholic.edu.au](mailto:principal@spsunshinewest.catholic.edu.au)

## **NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ**

- Thứ Sáu, 18 tháng 09:** Kết thúc Học kỳ III lúc 1pm giờ chiều - Học sinh học tại Trường có thể mặc quần áo thường
- Thứ Hai, 05 tháng 10:** Bắt đầu Học kỳ IV - (Học từ Xa vẫn tiếp tục theo **Lệnh Giới Hạn Cấp Độ 4**)
- Thứ Năm, 08 tháng 10:** Ngày Tu Nghiệp của Giáo Viên - Giáo viên không sửa bài/cho lời phê cho các bài làm của học sinh
- Thứ Sáu, 09 tháng 10:** Khóa sổ Đơn ghi danh vào **Lớp 7 Niên học 2022** cho các Trường Trung Học Công Giáo - Học sinh hiện đang học **Lớp 5** của chúng ta.
- Thứ Sáu, 23 tháng 10:** Trường Đóng Cửa - Ngày Lễ Nghỉ - Chung Kết Bóng Đá AFL
- Thứ Hai, 02 tháng 11:** Trường Đóng Cửa - Ngày Vọng Cup - Ngày Viết Học Bạ
- Thứ Ba, 03 tháng 11:** Trường Đóng Cửa - Ngày Cup

Quý Gia đình thân mến!

Thật khó tin được là chúng ta đã vào cuối Học kỳ 3. Thật là một học kỳ vất vả chúng ta đã có - bất chấp mọi thứ đang diễn ra trên thế giới và trong cuộc đời của chúng ta, chúng ta tiếp tục thể hiện tinh thần tích cực trong hoàn cảnh bất thường này. Tôi xin cảm ơn tất cả mọi người trong cộng đồng của chúng ta, các giáo viên/nhân viên và các gia đình, vì sự giúp đỡ mà tất cả Quý vị đã dành cho cộng đồng trường của chúng ta trong học kỳ này. Mặc dù chúng ta trong tình trạng đóng cửa, các học sinh đã có những trải nghiệm tích cực nhờ có Quý vị hỗ trợ... Ngày Thể Thao trực tuyến, Chương trình Trại Áo của Khối 5&6, học sinh Lớp Prep làm ra những chiếc mũ, học sinh khối Lớp 1/2 và 3/4 hóa trang trong buổi gặp trên Google Meet của các em và danh sách còn dài. Tại thời điểm này, việc học từ xa vẫn tiếp diễn trong học kỳ sau.... ngay khi chúng tôi nhận được thông tin gì mới về Học kỳ 4, tôi sẽ chuyển đến cho Quý vị được biết.

Cô Vanessa Boulton sẽ bắt đầu kỳ Nghỉ Hưu Sản vào thứ Tư này. Chúng ta chúc cho Cô và ông xã Shaun mọi điều tốt đẹp nhất trong khi sinh đứa con thứ hai của họ vào tháng 10. Chúng ta mong được gặp nhân vật mới này vào cuối năm.

Và để chứng minh rằng luôn có cái gì đó ở trong nước tại Trường St. Paul, tôi xin chúc mừng Cô Jacqui Kuvanci và Cô Jennifer Gualtieri đang mang thai và dự sinh vào tháng 2 năm sau. Chúng ta chúc cho Jackqui và Anton, hai phụ huynh đang mong chờ đứa con đầu lòng, và Jennifer và Dane, hai phụ huynh này đang mong đợi người con thứ hai, mọi điều tốt đẹp nhất trong tương lai - Chúng ta mong được gặp những em bé này vào năm sau. Và ..... chúc mừng đến Cô Annamaria Schembri, hiện đang nghỉ Hưu Sản, vì cô đang mong đợi người con thứ ba vào tháng 10. Chúng ta chúc cho Annamaria và Jason mọi điều tốt đẹp nhất trong tương lai và mong đợi được gặp em bé vào khoảng cuối năm nay.

**Lưu ý:** Ngày thực hành Nghiệp vụ vào thứ Năm (08/10) sẽ không còn là ngày trường đóng cửa nữa. Các bài tập sẽ được giáo viên giao cho học sinh hoàn thành. Tuy nhiên, giáo viên sẽ không thể sửa bài hoặc góp ý cho bài làm ngày này. Trường sẽ mở cửa cho những ai đi học tại trường trong lệnh đóng cửa Giai đoạn 4. Chúng tôi đã thực hiện thay đổi này vì chúng tôi được thông báo trễ vào tuần trước là Ngày Nghỉ Lễ Chung Kết Bóng Đá sẽ được tổ chức vào thứ Sáu (23/10). Chúng tôi nhận ra rằng có thêm một ngày trường đóng cửa nữa sẽ gây khó khăn cho các gia đình.

Nếu Quý vị chưa ghi danh cho con học Lớp Prep niên học 2021 thì xin hãy làm ngay. Xin hoàn thành đơn ghi danh và nộp lại cho Văn phòng càng sớm càng tốt.

Vào cuối của bản tin tiếng Anh (trang 2), có một đơn phải nộp lại cho Trường để thông báo cho chúng tôi biết nếu con quý vị sẽ không trở lại học tại Trường St. Paul vào năm 2021. Xin hãy nộp lại thông báo này cho Trường ngay nếu con quý vị sẽ không trở lại học vào năm sau.

Chúc Quý vị một tuần tuyệt vời và một kỳ nghỉ bình an! Chúng tôi mong sớm được gặp lại mọi người lúc nào đó trong học kỳ sau.

Chào thân ái!  
Damian Casamento  
HIỆU TRƯỞNG

## **ĐƠN GHI DANH VÀO LỚP 7 NĂM 2022 TẠI CÁC TRƯỜNG TRUNG HỌC CÔNG GIÁO**

Những ngày sau đây rất quan trọng cho **TẤT CẢ** học sinh sẽ lên học trường trung học vào năm 2022 - những học sinh hiện đang học Lớp 5 của chúng ta. Nếu đơn ghi danh cho Trường Trung Học Công Giáo không được nộp trễ nhất là thứ Sáu (09/10/2020) thì con Quý vị sẽ không được ghi danh vào Trường mà Quý vị mong muốn.

### **NGÀY R U OK? - THỨ NĂM (10/09)**

Ngày Bạn có Ổn không? (R U OK?) là ngày toàn quốc hành động của chúng ta khi chúng ta nhắc nhở người dân Úc rằng mỗi ngày đều là ngày có thể hỏi 'Are you OK?' nếu ai đó trong thế giới của Quý vị đang gặp phải khó khăn với những biến động lên xuống trong cuộc sống. Thông điệp của Ngày R U OK? 2020 là **'There's more to say after R U OK?' ('Có thêm nhiều điều có thể nói sau câu hỏi Bạn Ổn Không?')**. Năm 2020 là năm vô cùng khó khăn cho tất cả mọi người và hoàn cảnh đã làm cho năm nay quan trọng hơn cho tất cả mọi người chúng ta để kết nối với nhau và, đối với những ai có thể, hãy sẵn lòng giúp đỡ những người sống xung quanh chúng ta. Ngày R U OK? sẽ giúp cho người dân Úc biết được điều gì cần nói khi ai đó nói rằng họ không ỔN (OK) và hướng dẫn họ qua việc chỉ ra cách họ có thể tiếp tục cuộc đời thoải mái có thể làm thay đổi một cuộc đời. Quý vị không cần phải là chuyên gia để giữ cho cuộc nói chuyện được tiếp diễn khi ai đó nói họ không ỔN. Bằng cách biết được điều gì cần phải nói, Quý vị có thể giúp cho ai đó cảm thấy được nâng đỡ và tiếp cận được nguồn trợ giúp cần thiết thời gian lâu trước khi họ lâm vào cuộc khủng hoảng, điều này có thể tạo nên sự khác biệt mang nghĩa thực sự tích cực cho cuộc đời của họ. Hãy vào trang mạng <https://www.ruok.org.au> để biết thêm thông tin.

### **GIA ĐÌNH QUÝ VỊ ĐÃ SẴN SÀNG CHẤP NHẬN THỬ THÁCH AN TOÀN TRÊN MẠNG KHÔNG?**

Xin hãy xem trang 2 của Bản tin tiếng Anh để gia đình Quý vị tham gia vào chương trình thử thách trong 7 ngày về an toàn trên mạng.

### **QUÝ VỊ SẼ RỜI TRƯỜNG ST. PAUL VÀO CUỐI NIÊN HỌC 2020?**

Nếu học sinh nào (không phải học sinh Lớp 6) sẽ không trở lại học tại Trường St. Paul vào năm 2021, xin điền và nộp lại giấy ở trang 2 của bản tin tiếng Anh cho Trường.

### **SINH HOẠT TỐT CHO SỨC KHỎE DÀNH CHO GIA ĐÌNH**

Quý vị xem trang 3 của Bản tin tiếng Anh để biết các Phương pháp Tự Chăm Sóc Bản Thân trong những Ngày Bạn Rộn.

### **DỊCH BỆNH HIỆN NAY ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUÝ VỊ NHƯ THẾ NÀO?**

Quý vị hãy giúp định hình lịch sử của thành phố Brimbank bằng cách chia sẻ các kinh nghiệm của Quý vị thông qua những hình ảnh, bài viết hoặc băng hình video. **Nộp bài dự thi mở sổ từ 28/08/2020 đến 30/09/2020.** (Xin xem chi tiết tại trang 3 của Bản tin tiếng Anh)